de ses bontés. La servante ne secoue pas la poussière (*polvo*). Les bandits ont volé la diligence. Quand quitteras-tu cette vieille maison-là? Prêtez-moi une piastre (*peso*).—J'aurais été récompensé.

283. CONJUGAISON DU VERBE RÉGULIER RECEVOIR.

Modèle de la troisième conjugaison.

MODE INDICATIF.

Presente.	*Présent.*
Yo recib*o*.	Je reç-*ois*.
Tú recib*es*.	Tu reç-*ois*.
Él ó ella recib*e*.	Il ou elle reç-*oit*.
Nosotros recib*imos*.	Nous rec-*evons*.
Vosotros rec*ibís*.	Vous rec-*evez*.
Ellos ó ellas rec*iben*.	Ils ou elles reç-*oivent*.
Imperfecto.	*Imparfait.*
Yo recib-*ía*.	Je rec-*evais*.
Tu recib-*ías*.	Tu rec-*evais*.
Él ó ella recib-*ía*.	Il ou elle rec-*evait*.
Nosotros recib-*íamos*.	Nous rec-*evions*.
Vosotros recib-*íais*.	Vous rec-*eviez*.
Ellos ó ellas recib-*ían*.	Ils ou elles rec-*evaient*.
Pasado Definido.	*Passé Défini.*
Yo recib-*í*.	Je reç-*us*.
Tu recib-*iste*.	Tu reç-*us*.
Él ó ella recib-*ió*.	Il ou elle reç-*ut*.
Nosotros recib-*imos*.	Nous reç-*ûmes*.
Vosotros recib-*isteis*.	Vous reç-*ûtes*.
Ellos ó ellas recib-*ieron*.	Ils ou elles reç-*urent*.

Futuro.	*Futur.*
Yo recib-*iré*.	Je rec-*evrai*.
Tú recib-*irás*.	Tu rec-*evras*.
Él ó ella recib-*irá*.	Il ou elle rec-*evra*.
Nosotros recib-*iremos*.	Nous rec-*evrons*.
Vosotros recib-*iréis*.	Vous rec-*evrez*.
Ellos ó ellas recib-*irán*.	Ils ou elles rec-*evront*.

LEÇON XCIII.

284. MODE INDICATIF DU VERBE RECEVOIR.

Pasado Indefinido.	*Passé Indéfini.*
Yo he recib-*ido*.	J'ai reç-*u*.
Tú has recib-*ido*.	Tu as reç-*u*.
Él ó ella ha recib-*ido*.	Il ou elle a reç-*u*.
Nosotros hemos recib-*ido*.	Nous avons reç-*u*.
Vosotros habéis recib-*ido*.	Vous avez reç-*u*.
Ellos ó ellas han recib-*ido*.	Ils ou elles ont reç-*u*.
Pasado Anterior.	*Passé Antérieur.*
Yo hube recib-*ido*.	J'eus reç-*u*.
Tu hubiste recib-*ido*.	Tu us reç-*u*.
Él ó ella hubo recib-*ido*.	Ils ou elle eut reç-*u*.
Nosotros hubimos recib-*ido*.	Nous eûmes reç-*u*.
Vosotros hubisteis recib-*ido*.	Vous eûtes reç-*u*.
Ellos ó ellas hubieron recib-*ido*.	Ils ou elles eurent reç-*u*.
Pluscuamperfecto.	*Plus-que-parfait.*
Yo había recib-*ido*.	J'avais reç-*u*.
Tú habías recib-*ido*.	Tu avais reç-*u*.

Él ó ella había recib-*ido.*	Il ou elle avait reç-*u.*
Nosotros habíamos recib-*ido.*	Nous avions reç-*u.*
Vosotros habíais recib-*ido.*	Vous aviez reç-*u.*
Ellos ó ellas habían recib-*ido.*	Ils ou elles avaient reç-*u.*
Futuro Anterior.	*Futur Antérieur.*
Yo habré recib-*ido.*	J'aurai reç-*u.*
Tú habrás recib-*ido.*	Tu auras reç-*u.*
Él ó ella habrá recib-*ido.*	Il ou elle aura reç-*u.*
Nosotros habremos recib-*ido.*	Nous aurons reç-*u.*
Vosotros habréis recib-*ido.*	Vous aurez reç-*u.*
Ellos ó ellas habrán recib-*ido.*	Ils ou elles auront reç-*u.*

285. VOCABULA RE XLIII.

Verbes de la deuxième conjugaison.

Abolir.—Cumplir.	Abol*ir.*—Accompl*ir.*
Dulcificar, ablandar, templar.	Adouc*ir.*
Debilitar.—Obrar.	Affaibl*ir.*—Ag*ir.*
Aplaudir.—Advertir.	Applaud*ir.*—Avert*ir.*
Edificar, fabricar.—Blanquear.	Bât*ir.*—Blanch*ir.*
Escoger.—Demoler.	Chois*ir.*—Démol*ir.*
Desobedecer.	Désobéi*r.*
Deslumbrar, ofuscar.	Éblou*ir.*
Embellecer, hermosear.—Llenar.	Embell*ir.*—Empl*ir.*
Enterrar.—Enriquecer.	Enfou*ir.*—Enrich*ir.*
Aturdir.—Acabar.—Florecer.	Étourd*ir.*—Fin*ir.*—Fleur*ir.*
Estremecerse.—Curar, sanar.	Frém*ir.*—Guér*ir.*
Disfrutar.—Enflaquecer.	Jou*ir* de.—Maigr*ir.*

286. *Exercice numéro quarante-et-un.*

La pluie adoucira le temps. Le caractère d'Euphrasie est adouci. La loi a été abolie. Cette maladie m'affaiblit beaucoup.

Armand bâtissait sa maison. Le soleil éblouit les yeux. Hérodiade *(Herodías)* n'a pas empli le pot *(jarro)*. Isaac enfouit son argent *(dinero)*. Ferdinand, vous m'étourdissez beaucoup. Quand Nathalie aura-t-elle fini son thème *(tema)*. Voyez *(ved)* comme les arbres fleurissent! Julienne, vous me faites *(hacéis)* frémir. La médecine ne guérit pas les fibromes *(fibromas)*, la chirurgie *(cirugía)* oui. Eulalie est bien maigrie. Que Paul *(Pablo)* et Pauline embellissent leur château *(castillo)*. Agissez toujours avec prudence, mon amie *(amiga)*. Les vieux portails ont été démolis.

LEÇON XCIV.

287. MODE CONDITIONNEL DU VERBE RECEVOIR.

Presente.	*Présent.*
Yo recib-*iría.*	Je rec-*evrais.*
Tú recib-*irías.*	Tu rec-*evrais.*
Él ó ella recib-*iría.*	Il ou elle rec-*evrait.*
Nosotros recib-*iríamos.*	Nous rec-*evrions.*
Vosotros recib-*iríais.*	Vous rec-*evriez.*
Ellos ó ellas recib-*irían.*	Ils ou elles rec-*evraient.*
Pasado.	*Passé.*
Yo habría recib-*ido.*	J'aurais reç-*u.*
Tú habrías recib-*ido.*	Tu aurais reç-*u.*
Él ó ella habría recib-*ido.*	Il ou elle aurait reç-*u.*
Nosotros habríamos recib-*ido.*	Nous aurions reç-*u.*
Vosotros habríais recib-*ido.*	Vous auriez reç-*u.*
Ellos ó ellas habrían recib-*ido.*	Ils ou elles auraient reç-*u.*

288. MODE IMPÉRATIF.

Presente.	*Présent.*
Recib-*e* tú.	Reç-*ois.*
Recib-*amos* nosotros.	Rec-*evons.*
Recib-*id* vosotros.	Rec-*evez.*

MODE SUBJONCTIF.

Presente.	*Présent.*
Yo recib-*a.*	Que je reç-*oive.*
Tú recib-*as.*	Que tu reç-*oives.*
Él ó ella recib-*a.*	Qu'il ou elle reç-*oive.*
Nosotros recib-*amos.*	Que nous rec-*evions.*
Vosotros recib-*áis.*	Que vous rec-*eviez.*
Ellos ó ellas recib-*an.*	Qu'ils ou elles reç-*oivent.*
Imperfecto.	*Imparfait.*
Yo recib-*iera* ó recib-*iese.*	Que je reç-*usse.*
Tú recib-*ieras, ieses.*	Que tu reç-*usses.*
Él ó ella recib-*iera, iese.*	Qu'il ou elle reç-*ût.*
Nosotros recib-*iéramos, iésemos.*	Que nous reç-*ussions.*
Vosotros recib-*ierais, ieseis.*	Que vous reç-*ussiez.*
Ellos ó ellas recib-*ieran, iesen.*	Qu'il ou elles reç-*ussent.*
Pasado.	*Passé.*
Yo haya recib-*ido.*	Que j'aie reç-*u.*
Tú hayas recib-*ido.*	Que tu aies reç-*u.*
Él ó ella haya recib-*ido.*	Qu'il ou elle ait reç-*u.*
Nosotros hayamos recib-*ido.*	Que nous ayons reç-*u.*
Vosotros hayáis recib-*ido.*	Que vous ayez reç-*u.*
Ellos ó ellas hayan recib-*ido.*	Qu'ils ou elles aient reç-*u.*
Pluscuamperfecto.	*Plus-que-parfait.*
Yo hubiera ó hubiese recib-*ido.*	Que j'eusse reç-*u.*

Tú hubieras ó hubieses recib-*ido.*	Que tu eusses reç-*u.*
Él ó ella hubiera ó hubiese recib-*ido.*	Qu'il ou elle eût reç-*u.*
Nosotros hubiéramos ó hubiésemos recib-*ido.*	Que nous eussions reç-*u.*
Vosotros hubierais ó hubieseis recib-*ido.*	Que vous eussiez reç-*u.*
Ellos ó ellas hubieran ó hubiesen recib-*ido.*	Qu'ils ou elles eussent reç-*u.*

MODE INFINITIF.

Presente.	*Présent.*
Recib-*ir.*	Rec-*evoir.*
Pasado.	*Passé.*
Haber recib-*ido.*	Avoir reç-*u.*

MODE PARTICIPE.

Présent.—Rec-*evant.*—Recib-*iendo.*
Passé.—Reç-*u-e-us-ues.*—Recib-*ido-a-os-as.*
Composé.—Ayant reç-*u.*—Habiendo recib-*ido.*

LEÇON XCV.

289. *Phrases élémentaires.*

40. LE TEMPS (*fin*).

Tendremos borrasca.	Nous aurons de l'orage.
Principia el cielo á aclararse.	Le ciel commence à s'éclaircir.
El tiempo podrá componerse.	Le temps pourra se remettre.

El tiempo está muy inconstante.	Le temps est bien inconstant.
El tiempo está muy variable.	Le temps est bien variable.
Hay mucho barro.	Il fait bien de la crotte.
Hay mucho polvo.	Il fait bien de la poussière.
El piso está resbaladizo.	Il fait bien glissant.
Hay muy mal piso.	Il fait bien mauvais à marcher.
Ha amanecido. — Está claro. — Es de día.	Il fait jour.
Está oscuro.	Il fait sombre.
Ha anochecido. — Es de noche.	Il fait nuit.
Hace una noche hermosa.	Il fait une belle nuit.
Hace una noche oscura.	Il fait une nuit obscure.
Tenemos luna.	Il fait clair de lune.
¿Cree usted que haga buen tiempo?	Croyez-vous qu'il fasse beau temps?
Yo no creo que llueva.	Je ne crois pas qu'il pleuve.
Creo que lloverá.	Je crois qu'il pleuvra.
Amenaza lluvia.	Il menace de pleuvoir.
Tengo miedo que llueva.	J'ai peur qu'il ne pleuve.
Recelo que tengamos agua.	J'ai peur que nous n'ayons de la pluie.
Lo temo.	Je le crains.
Tengo miedo que sea así.	J'en ai peur. hasta aquí

LEÇON XCVI.

VERBE RÉGULIER ROMPRE.

desde aquí

Modèle de la quatrième conjugaison.

290. MODE INDICATIF.

Presente.	*Présent.*
Yo romp-*o*.	Je romp-*s*.
Tú romp-*es*.	Tu romp-*s*.
El ó ella romp-*e*.	Il ou elle romp-*t*.
Nosotros romp-*emos*.	Nous romp-*ons*.
Vosotros romp-*éis*.	Vous romp-*ez*.
Ellos ó ellas romp-*en*.	Ils ou elles romp-*ent*.
Imperfecto.	*Imparfait.*
Yo romp-*ía*.	Je romp-*ais*.
Tú romp-*ías*.	Tu romp-*ais*.
Él ó ella romp-*ía*.	Il ou elle romp-*ait*.
Nosotros romp-*íamos*.	Nous romp-*ions*.
Vosotros romp-*íais*.	Vous romp-*iez*.
Ellos ó ellas romp-*ían*.	Ils ou elles romp-*aient*.
Pasado Definido.	*Passé Défini.*
Yo romp-*í*.	Je romp-*is*.
Tú romp-*iste*.	Tu romp-*is*.
Él ó ella romp-*ió*.	Il ou elle romp-*it*.
Nosotros romp-*imos*.	Nous romp-*îmes*.
Vosotros romp-*isteis*.	Vous romp-*îtes*.
Ellos ó ellas romp-*ieron*.	Ils romp-*irent*.
Futuro.	*Futur.*
Yo romp-*eré*.	Je romp-*rai*.
Tú romp-*erás*.	Tu romp-*ras*.
Él ó ella romp-*erá*.	Il ou elle romp-*ra*.

Nosotros romp-*eremos*.	Nous romp-*rons*.
Vosotros romp-*eréis*.	Vous romp-*rez*.
Ellos ó ellas romp-*erán*.	Ils ou elles romp-*ront*.

291. MODE INDICATIF.

Pasado Indefinido.	*Passé Indéfini.*
Yo he romp-*ido*.	J'ai romp-*u*.
Tú has romp-*ido*.	Tu as romp-*u*.
Él ó ella ha romp-*ido*.	Il ou elle a romp-*u*.
Nosotros hemos romp-*ido*.	Nous avons romp-*u*.
Vosotros habéis romp-*ido*.	Vous avez romp-*u*.
Ellos ó ellas han romp-*ido*.	Ils ou elles ont romp-*u*.
Pasado Anterior.	*Passé Antérieur.*
Yo hube romp-*ido*.	J'eus romp-*u*.
Tú hubiste romp-*ido*.	Tu eus romp-*u*.
Él ó ella hubo romp-*ido*.	Il ou elle eut romp-*u*.
Nosotros hubimos romp-*ido*.	Nous eûmes romp-*u*.
Vosotros hubisteis romp-*ido*.	Vous eûtes romp-*u*.
Ellos ó ellas hubieron romp-*ido*.	Ils ou elles eurent romp-*u*.
Pluscuamperfecto.	*Plus-que-parfait.*
Yo había romp-*ido*.	J'avais romp-*u*.
Tú habías romp-*ido*.	Tu avais romp-*u*.
Él ó ella había romp-*ido*.	Il ou elle avait romp-*u*.
Nosotros habíamos romp-*ido*.	Nous avions romp-*u*.
Vosotros habíais romp-*ido*.	Vous aviez romp-*u*.
Ellos ó ellas habían romp-*ido*.	Ils ou elles avaient romp-*u*.
Futuro Anterior.	*Futur Antérieur.*
Yo habré romp-*ido*.	J'aurai romp-*u*.
Tú habrás romp-*ido*.	Tu auras romp-*u*.

Él ó ella habrá romp-*ido*.	Il ou elle aura romp-*u*.
Nosotros habremos romp-*ido*.	Nous aurons romp-*u*.
Vosotros habréis romp-*ido*.	Vous aurez romp-*u*.
Ellos ó ellas habrán romp-*ido*.	Ils ou elles auront romp-*u*.

LEÇON XCVII.

292. VOCABULAIRE XLVI.

Verbes de la deuxième conjugaison (fin).

Mûr*ir*.—Noirc*ir*.	Madurar.—Ennegrecer, denigrar.
Nourr*ir*.—Pâl*ir*.	Alimentar, nutrir.—Palidecer.
Pourr*ir*.—Pun*ir*.	Podrir.—Castigar.
Raccourc*ir*.—Rafraîch*ir*.	Acortar.—Refrescar.
Remplir.—Réuss*ir*.	Llenar.—Lograr.
Sais*ir*.	Coger, aprovechar una ocasión.
Tern*ir*.	Empañar, deslucir.
Trah*ir*.—Vieill*ir*.	Traicionar.—Envejecer.

Exercice numéro quarante-deux.

Comment nourrissez-vous vos lapins (*conejos*)? Nous nous rafraîchîmes dans le bois. N'eûtes-vous raccourci la planche (*tabla*)? Pourquoi ne remplissez-vous pas les verres? Saisissons l'occasion de jouir de la vie. La fumée ne ternira-t-elle pas ces tableaux? Celui qui trahit son pays est méprisable (*despreciable*). Un espagnol vieillit plus vite (*más aprisa*) qu'un indien. Cette pastèque-ci commence à se pourrir. Diodore (*Diódoro*) pâlit à la vue du fusil. Que Diogène (*Diógenes*) punisse ses élèves (*alumnos*). Que Palémon noircît ses souliers. Les prunes de votre jardin sont déjà bien mûres (*maduras*).

293. MODE CONDITIONNEL DU VERBE ROMPRE.

Presente.	*Présent.*
Yo romp-*ería.*	Je romp-*rais.*
Tú romp-*erías.*	Tu romp-*rais.*
Él ó ella romp-*ería.*	Il ou elle romp-*rait.*
Nosotros romp-*eríamos.*	Nous romp-*rions.*
Vosotros romp-*eríais.*	Vous romp-*riez.*
Ellos ó ellas romp-*erían.*	Ils ou elles romp-*raient.*
Pasado.	*Passé.*
Yo habría romp-*ido.*	J'aurais romp-*u.*
Tú habrías romp-*ido.*	Tu aurais romp-*u.*
Él ó ella habría romp-*ido.*	Il ou elle aurait romp-*u.*
Nosotros habríamos romp-*ido.*	Nous aurions romp-*u.*
Vosotros habríais romp-*ido.*	Vous auriez romp-*u.*
Ellos ó ellas habrían romp-*ido.*	Ils ou elles auraient romp-*u.*

MODE IMPÉRATIF.

Presente.	*Présent.*
Romp-*e* tú.	Romp-*s.*
Romp-*amos* nosotros.	Romp-*ons.*
Romp-*ed* vosotros.	Romp-*ez.*

LEÇON XCVIII.

294. MODE SUBJONCTIF DU VERBE ROMPRE.

Presente.	*Présent.*
Yo romp-*a.*	Que je romp-*e.*
Tú romp-*as.*	Que tu romp-*es.*

Él ó ella romp-*a.*	Qu'il ou elle romp-*e.*
Nosotros romp-*amos.*	Que nous romp-*ions.*
Vosotros romp-*áis.*	Que vous romp-*iez.*
Ellos ó ellas romp-*an.*	Qu'ils ou elles romp-*ent.*
Imperfecto.	*Imparfait.*
Yo romp-*iera, iese.*	Que je romp-*isse.*
Tú romp-*ieras, ieses.*	Que tu romp-*isses.*
Él ó ella romp-*iera, iese.*	Qu'il ou elle romp-*ît.*
Nosotros romp-*iéramos, iésemos.*	Que nous romp-*issions.*
Vosotros romp-*ierais, ieseis*	Que vous romp-*issiez.*
Ellos ó ellas romp-*ieran, iesen.*	Qu'ils ou elles romp-*issent.*
Pasado.	*Passé.*
Yo haya romp-*ido.*	Que j'aie romp-*u.*
Tú hayas romp-*ido.*	Que tu aies romp-*u.*
Él ó ella haya romp-*ido.*	Qu'il ou elle ait romp-*u.*
Nosotros hayamos romp-*ido.*	Que nous ayons romp-*u.*
Vosotros hayáis romp-*ido.*	Que vous ayez romp-*u.*
Ellos ó ellas hayan romp-*ido.*	Qu'ils ou elles aient romp-*u.*
Pluscuamperfecto.	*Plus-que-parfait.*
Yo hubiera ó hubiese romp-*ido.*	Que j'eusse romp-*u.*
Tu hubieras ó hubieses romp-*ido.*	Que tu eusses romp-*u.*
Él ó ella hubiera, se romp-*ido.*	Qu'il ou elle eût romp-*u.*
N. hubiéramos, semos romp-*ido.*	Que nous eussions romp-*u.*
V. hubierais, ieseis romp-*ido.*	Que vous eussiez romp-*u.*
Ellos ó ellas hubieran, sen romp-*ido.*	Qu'ils ou elles eussent romp-*u.*

295. MODE INFINITIF.

Présent.—Romp-*re.*	Romp-*er.*
Passé.—Avoir romp-*u.*	Haber romp-*ido.*

MODE PARTICIPE.

Présent.—Romp-*ant.*	Romp-*iendo.*
Passé.—Romp-*u-e-us-ues.*	Romp-*ido-ida-idos-idas.*
Composé.—Ayant romp-*u.*	Habiendo romp-*ido.*

296. VOCABULAIRE XLV.

Verbes de la troisième conjugaison.

Apercev*oir.*—Concev*oir.*	Apercibir.—Concebir.
Dev*oir.*—Recev*oir.*	Deber.—Recibir.

Verbes de la quatrième conjugaison.

Atteind*re.*—Attend*re.*	Alcanzar.—Esperar.
Craind*re.*—Cuire.—Descend*re.*	Temer.—Cocer.—Descender.
Détruire.—Entend*re.*	Destruir.—Entender.
Feind*re.*—Fend*re.*—Frire.	Fingir.—Hender.—Freír.
Joind*re.*—Poind*re.*	Juntar.—Pintar.
Plaind*re.*	Tener lástima, compadecer.
Réduire.—Reluire.	Reducir.—Relucir, resaltar.
Repeind*re.*—Répond*re.*	Volver á pintar.—Responder.
Traduire.—Vend*re.*	Traducir.—Vender.

Exercice quarante-trois.

Traduisez cet ouvrage-ci en Anglais. J'aperçus hier un vaisseau *(buque)*. Matthieu *(Mateo)* ne comprend pas le Français.

Ignace *(Ignacio)* devait de l'argent à Moïse *(Moisés)*. Quand je montais l'escalier, vous descendiez. Chez l'empereur Motecuhzoma l'or et l'argent reluisaient partout *(por doquiera)*. Je reçus une lettre samedi dernier *(último)*. Que Rébecca attendit ma réponse. N'atteignîtes-vous pas la voiture *(carruaje)*? Raphaël et Reynauld *(Reinaldo)* ne concevront jamais cela. Que Roland *(Rolando)* fende l'arbre. Feignons de ne pas les entendre.

Robert et Ursule peignent très bien. Que je lui doive *(deba)* des remercîments. Richard, ne cuirait-il pas les pommes? Pourquoi plaindrions-nous le sort *(suerte)* de Romulus *(Rómulo)*? Les soldats détruisirent les fortifications.

LEÇON XCIX.

297. VOCABULAIRE XLVI.

Quelques Adverbes.

Aujourd'hui.—Alors.	Hoy.—Entonces.
Assez.—Beaucoup.—Ci.	Bastante.—Mucho.—Aquí.
Demain.—Déjà.	Mañana.—Ya.
Dedans.—Dehors.	Dentro.—Fuera.
Dessous.—Dessus.—Ici.	Abajo.—Arriba.—Acá.
Hier.—Jamais.—Là.	Ayer.—Jamás.—Allí, allá.
Loin.—Moins.—Peu.—Plus.	Lejos.—Menos.—Poco.—Más.
Tard.—Toujours.—Trop.	Tarde.—Siempre.—Demasiado.
Peut-être.—Ne, pas, point.	Quizás.—No.
Encore.—Combien?—Tôt.	Todavía.—¿Cuánto?—Pronto.

Exercice numéro quarante-quatre.

C'est aujourd' hui dimanche. Ildéphonse a trop mangé. Michel est parti hier. La vérité se découvre toujours, tôt ou tard. Marie ne sera jamais ingrate. C'est déjà l'heure de nous en aller. Où allez-vous? *(¿Adónde vais?)* Je vais *(voy)* bien loin d'ici. Combien d'amis avez-vous? J'en ai bien peu. Le plomb *(plomo)* est plus pesant que le fer *(fierro)*. Le cuivre *(cobre)* est moins cher *(caro)* que l'argent *(plata)*. Où allez-vous encore? Je vais me promener au grand air *(voy á pasearme al aire libre)*.

298. VOCABULAIRE XLVII.

Quelques Prépositions.

A.—Après.—Avant.	Á.—Después de.—Ante.
Avec.—Contre.—Dans.	Con.—Contra.—En.
De.—Depuis.—Chez.	De.—Después.—En casa de.
Devant.—Durand.—En.	Delante.—Durante.—En.
Entre.—Envers.—Dès.	Entre.—Hacia.—Desde.
Malgré.—Outre.—Par.—Parmi.	Á pesar.—Además de.—Por.—Entre.
Pendant.—Pour.—Près.—Sans.	Mientras.—Para.—Cerca de.—Sin.
Selon.—Sous.—Sur.—Vers.	Según.—Debajo.—Sobre.—Hacia.

Exercice numéro quarante-cinq.

J'irai l'année prochaine à Paris. Dès que j'apercus Gertrude (*Gertrudis*) je courus (*corrí*) envers elle. On respectait les lois chez les Romains. "Le Juif Errant" a été écrit (*escrito*) par Eugène Süe. Ceci est pour Bélisaire (*Belisario*). Mettez (*poned*) l'encrier sur la table. Placez *(colocad)* les crachoirs (*escupideras)* dans le parloir. Le bâteau à vapeur est parti malgré

l'orage. Nous ne pouvons (*podemos)* manger nos aliments sans les condimenter avec du sel marin (*sal marina*). Celui qui agit (*obra*) selon sa concience vit (*vive*) heureux. Outre la reconnaissance, le respect et l'amour, nous devons aussi à nos parents l'indulgence.

LEÇON C.

299. VOCABULAIRE XLVIII.

Quelques Conjonctions.

Car.—Donc.—Et.	Pues.—Luego, por consiguiente.—I.
Lorsque.—Mais.—Ni.	Cuando.—Pero.—Ni.
Or.—Si.—Quand.	Ó.—Si.—Cuando.
Que.—Quoique.—Puisque.	Que.—Aunque.—Puesto que.

Exercice numéro quarante-six.

Ne sois pas envieux, car tu ne seras jamais heureux, mon fils. Quand vous allez à l'école, ne vous arrêtez pas. Avec le temps et la patience la feuille du mûrier *(moral)* devient *(llega á ser)* du satin. Puisque vous êtes riche, secourez les pauvres. Hérodiade *(Herodías)* pratique la vertu, donc elle est heureuse. Quoique vous soyez riche, ne gaspillez pas *(no derrochéis)* votre argent.

VOCABULAIRE XLIX.

Quelques Interjections.

Ah! - Bah!—Chut!	¡Ah!, ¡ay!—¡Vaya!—¡Chitón!
Crac!—Fi!—Ouais!	¡Zás!—¡Caramba!—¡Oiga!
Parbleu!—Pouah!—Hélas!	¡Voto á!—¡Puf!—¡Ay de mí!
Fi donc!—Vivat!—Hé bien!	¡Mal haya!—¡Viva!—¡Ahora bien!

300. VOCABULAIRE L.

Commerce.

Un agente de negocios.—Un cajero.	Un agent d'affaires.—Un caissier.
Un corredor.—Un dependiente.	Un courtier.—Un commis.
Un aprendiz.—Un buhonero.	Un apprenti.—Un colporteur.
Una compra.—Un seguro.	Un achat.—Une assurance.
Un deudor.—Un acreedor.	Un débiteur.—Un créancier.
Una letra de cambio.	Une lettre de change.
El descuento.—El pago.	L'escompte (m.)—Le payement.
Un recibo.—La rebaja.	Une quittance.—Le rabais.
La venta por mayor.	La vente en gros.
La venta por menor.	La vente en détail.
Un empréstito.—Un endoso.	Un emprunt.—Un endossement.

Exercice numéro quarante-sept.

Qu'est-ce que le commerce? C'est le trafic ou échange mutuel des choses dont les hommes ont besoin. Qu'est-ce qu'un courtier? C'est un agent pour l'achat et la vente de certaines marchandises.

Qu'est-ce qu'une lettre de change? C'est un billet tiré sur un correspondant au profit ou à l'ordre d'un tiers. À quoi sert une quittance? C'est une attestation écrite qui sert à constater qu' un débiteur a payé son créancier. Qu'est-ce qu'un endos ou endossement? C'est une signature (*firma*) au dos (*reverso*) d'un billet à ordre ou d'une lettre de change, pour en transmettre la propriété à une autre personne.—Hélas! que je suis malheureux!—Chut! taisez-vous.—Pouah! que cette odeur est répugnante!—Fi donc! que cet homme est menteur!—Hé bien!—allons nous promener.—Vive le Mexique, notre chère patrie!

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.

DEUXIÈME PARTIE.

Lecture et Traduction.

I. DIEU.

Dieu a créé (*creado*) le ciel et la terre et tout ce que le ciel et la terre renferment (*encierran*).

Il a fait tout ce que nous voyons (*vemos*) et ce que nous ne voyons pas, les petites choses et les grandes, l'insecte sous l' herbe (*yerba*) et le soleil au haut (*en lo alto*) des cieux (*cielos*).

J'ai vu cet astre s'avancer brillant et majestueux, répandant des torrents de lumière.

J'ai vu dans l'obscurité des nuits le ciel semé (*sembrado*) d' étoiles (*estrellas*) aussi nombreuses (*numerosas*) que les grains de sable (*arena*) sur le bord de la mer.

J'ai entendu mugir les vents et gronder (*rugir*) l'orage (*tormenta*) et la voix du tonnerre (*trueno*) a retenti (*resonado*) à mon oreille.

J'ai observé la marche des saisons: j'ai vu, au printemps, la terre pousser (*hacer brotar*) les germes des plantes, puis les plantes grandir à la chaleur de l'été, puis le grain mûrir dans l'épi (*espiga*), et le fruit rougir sur l' arbre; puis, à l'automne, les fruits tomber dans la main de l'homme, et ses granges (*granjas*) se remplir pour les longs jours de l'hiver.